

## POLITIQUE

Tô Lâm, nouveau président de la République 6

## ÉCONOMIE

Le Vietnam parmi les cinq économies à la plus forte croissance en Asie 12



## DOSSIER

Pour des vacances estivales enrichissantes 15



## CULTURE

Un collégien de Đà Nẵng gagne le 1<sup>er</sup> prix national du concours UPU 24

## SOCIÉTÉ

Orientation professionnelle : alléger la pression des examens 26

## PORTRAIT

L'histoire de la première femme Professeure de mathématiques du Vietnam 30

## PHOTOREPORTAGE

Les fleurs de lilas des Indes transforment Hanoï en tableau vivant 34



## SPORTS

Athlétisme : le relais féminin vietnamien remporte l'or aux Championnats d'Asie 36

## FRANCOPHONIE

Conférence : le Vietnam au cœur de la Francophonie 38

## INTERNATIONAL

La biologiste et le papillon : une histoire de parcs américains et de climat 42

## CUISINE

Galettes de poisson à la sauce tomate 54

## SÉLECTION DU CONCOURS 2023

Parcours du *bánh mì*, symbole de la gastronomie vietnamienne 56

## GASTRONOMIE

Le *pho* servi dans un bol de pierre, une création révolutionnaire 58



## PUBLIREPORTAGE

Promotions alléchantes de Saigontourist au 2<sup>e</sup> trimestre 60

**LE COURRIER  
DU VIETNAM**

Publié par l'Agence Vietnamienne  
d'Information (AVI)

RÉDACTRICE EN CHEF : Nguyễn Hồng Nga

RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE : Đoàn Thị Y Vi - SECRÉTAIRE DE RÉDACTION : Nguyễn Thị Kim Chung  
Siège social > 79, rue Lý Thường Kiệt, arr. de Hoàn Kiếm, Hanoï - Tél.: (+84) 24 38 25 20 96

Abonnement et publicité : (+84) 24 39 33 45 87 - Télécopieur: (+84) 24 38 25 83 68 - Courriel : courrier@vnanet.vn

Bureau de représentation à Hồ Chí Minh-Ville> Responsable : Nguyễn Tân Đạt 116-118, rue Nguyễn Thị

Minh Khai, 3<sup>e</sup> arr, Hồ Chí Minh-Ville - Tél.: Publicité : (+84) 28 39 30 32 33 - Abonnement : (+84) 28 39 30 45 81

Télécopieur : (+84) 28 39 30 47 23 - Courriel : courrierhcm@gmail.com

Photo de la Une : VNA/CVN - Impression : VINADATAXA

Maquette : Marc Provot et Dang Duc Tuê - Permis de publication : 25/GP-BTTTT

# POUR DES VACANCES ESTIVALES ENRICHISSANTES



Récréation. Les colonies de vacances d'été permettent aux enfants de participer à diverses activités. C'est aussi l'occasion pour eux de se découvrir des nouvelles passions ou de développer des compétences insoupçonnées. Ces nouvelles expériences émotionnelles et éducatives ont un impact incroyable sur leur épanouissement.

# OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

## AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dôngs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)
- ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),
- soit par voie postale : Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).
- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),
- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.
- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

**Abonnement au magazine en PDF envoyé par email, les tarifs en Europe sont de 30 eur/an, 20 eur/6 mois et 15 eur/3 mois. Au Vietnam : 500.000 dôngs/an, 300.000 dôngs/6 mois et 150.000 dôngs/3 mois.**

## AU VIETNAM

### HANOÏ

- Kiosque de M. Tuân, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43
- Kiosque de M. Long, 66, rue Tràng Tiên  
Tél. : 09 13 34 75 61
- Kiosque de M<sup>me</sup> Ly, 1, rue Hàng Trông  
Tél. : 09 63 87 17 63
- Kiosque de M<sup>me</sup> Hà, 11 A, rue Phan Huy Chu  
Tél. : 09 12 39 89 79
- Librairie française de Hanoï, 16, ruelle Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96

### HỒ CHI MINH-VILLE

- 270, rue Trần Văn Đăng, 10<sup>e</sup> quartier, 3<sup>e</sup> arrondissement
- 128K, rue Phạm Văn Hai, 3<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Tân Bình
- 60, rue Huỳnh Văn Banh, 15<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận
- 136, rue Trần Khắc Chân, 9<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận
- 224, rue Phan Đăng Lưu, 3<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận

### BÀ RIA - VUNG TÀU

- Immeuble Thụy Tiên, 86 rue Trần Phú, 5<sup>e</sup> quartier, ville de Vung Tàu  
Hervé Fayet - Tél. : 09 13 91 97 51

## EN EUROPE

### FRANCE

M<sup>me</sup> Thu Nguyen  
Agence Vietnamienne d'Information  
93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris  
Tél. : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr  
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M<sup>me</sup> Thu Nguyen  
Banque : Société générale  
IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 8075 401  
BIC : SOGEFRPP

### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI HUONG GIANG NGUYEN  
Agence Vietnamienne d'Information  
Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles  
Tél. : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com  
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à : M<sup>me</sup> THI HUONG GIANG NGUYEN,  
Banque : BNP Paribas Fortis  
IBAN : BE41 0017 0755 9910

### SUISSE

M. LA XUAN HOANG  
Agence Vietnamienne d'Information  
Rue Grange-Lévrier 16, 1220 Les Avanchets, Genève  
Tél. : +41 7 86 15 21 84 ; Email : xuanhoang.ttx@gmail.com  
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à : M. LA XUAN HOANG  
Banque : Postfinance  
IBAN : CH43 0900 0000 1531 9962 0

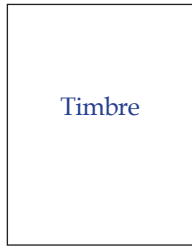


Expéditeur : .....

.....

.....

.....



## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....